

GEMEINDE TRUDEN IM NATURPARK
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI TRODENA NEL PARCO NATURALE
PROV. AUTONOMA DI BOLZANO

Projekt:

Progetto:

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN

im Rahmen des Gemeindeentwicklungsprogrammes

Raum und Landschaft

NORME DI ATTUAZIONE

nell'ambito del Programma di sviluppo comunale terri- torio e paesaggio

Auftraggeber:

Gemeinde Truden im Naturpark
Köcknschmiedgasse 1,
I-39040 Truden im Naturpark (Bz)

Committente:

Comune di Trodena nel parco naturale
Via Köcknschmied 1,
I-39040 Trodena nel parco naturale (Bz)

Dok-Nr.:	Doc.-n:		
GProRL-2.7-r02			
Proj.-Nr.:	Prog.-n:	Durchführungsbestimmungen	
IN-20-1446		Norme di attuazione	

1	Änderung - Modifica	26.06.2025	DL, EZ, GF, RS	MM
0	Erstellung - Elaborazione	12.19.2024	DL, EZ, GF, RS	MM
Index/Indice	Erstellung/Änderung Elaborazione/Modifiche	Datum/Data	Bearb/Elab	Geprüft/Contr

Der Planer: / Il progettista:

LArch. Raumplaner
Marco Molon

ingena

Ingenieurwesen | Geologie | Naturraumplanung
ingegneria | geologia | natura e pianificazione

Via del Macello 57 Schlachthofst.
Tel.: +39 0471 324750
e-mail: office@ingena.info

I – 39100 Bolzano Bozen
Fax.: +39 0471 051136
www.ingena.info



Inhaltsverzeichnis

I	ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	3
	Art. 1 - Gültigkeitszeitraum des Programms.....	3
	Art. 2 - Abgrenzung des Siedlungsgebietes	3
	Art. 3 - Maximal zulässiger Bodenverbrauch.....	3
	Art. 4 - Erfassung und Überwachung des Bodenverbrauchs	5
	Art. 5 - Flächenwidmungskontingent.....	5
II	SIEDLUNGSENTWICKLUNG	7
	Art. 6 - Siedlungsgebiet	7
	Art. 7 - Eignungsgebiete für die Siedlungsentwicklung.....	7
	Art. 8 - Gebiet urbanistischer Neugestaltung	7
	Art. 9 - Eignungsgebiet für Innenentwicklung und Verdichtung	8
	Art. 10 - Übergemeindliches Gewerbegebiet	8
	Art. 11 - Nicht bebaubare Fläche im Siedlungsgebiet	9
	Art. 12 - Tourismus.....	9
	Art. 13 - Eignungsgebiet für die Erzeugung von Energie.....	10
	Art. 14 - Nachhaltige Bauweise	10
III	MOBILITÄT UND ERREICHBARKEIT	11
	Art. 15 - Geplante Fußgängerzone	11
	Art. 16 - Verkehrsberuhigte Zone, Zone mit Geschwindigkeitsbeschränkung.....	11
	Art. 17 - Einschränkung der privaten Parkplätze	12
	Art. 18 - Neue Radverbindung	13
	Art. 19 - Neue Fußgänger Verbindung.....	13
	Art. 20 - Neue Haltestelle ÖPNV.....	13
	Art. 21 - Intermodaler Knoten.....	14
IV	GRÜN-, FREIRAUM- UND LANDSCHAFTSENTWICKLUNG.....	15
	Art. 22 - Wildtierkorridor, Ausgleichsfläche Wildtierkorridor	15
	Art. 23 - Flächen für Biotopverbund, ökologische Aufwertung und Ausgleichsflächen	15
	Art. 24 - Landschaftliche Einbindung	16
	Art. 25 - Erhalt traditioneller Kulturlandschaft	16
	Art. 26 -Entsiegelung von Flächen.....	16
	Art. 27 - Aufwertung Grünfläche oder Spielplatz	16
	Art. 28 - Aufwertung und Neugestaltung öffentlicher Raum.....	17
	Art. 29 - Neugestaltung Grünraum.....	17



Elenco di contenuti

I	NORME GENERALI	3
	Art. 1 - Periodo di validità del programma	3
	Art. 2 - Delimitazione dell'area insediabile	3
	Art. 3 - Contingente massimo di consumo di suolo	3
	Art. 4 - Rilevazione e monitoraggio del consumo di suolo	5
	Art. 5 - Contingente per la zonizzazione	5
II	SVILUPPO INSEDIATIVO	7
	Art. 6 - Area insediabile	7
	Art. 7 - Zona idonea allo sviluppo dell'insediamento	7
	Art. 8 - Zona di riqualificazione urbanistica	7
	Art. 9 - Area idonea allo sviluppo interno degli insediamenti e alla densificazione	8
	Art. 10 - Area produttiva sovracomunale	8
	Art. 11 - Area non edificabile all'interno dell'area insediabile	9
	Art. 12 - Turismo	9
	Art. 13 - Zone idonee per la produzione di energia	10
	Art. 14 - Edilizia sostenibile	10
III	MOBILITÀ E ACCESSIBILITÀ	11
	Art. 15 - Zona pedonale prevista	11
	Art. 16 - Zona a traffico limitato, zona con limite di velocità	11
	Art. 17 - Limitazione dei parcheggi privati	12
	Art. 18 - Nuovo collegamento ciclabile	13
	Art. 19 - Nuovo collegamento pedonale	13
	Art. 20 - Nuova fermata trasporto pubblico	13
	Art. 21 - Nodo intermodale	14
IV	SVILUPPO DEL VERDE, DELLO SPAZIO APERTO E DEL PAESAGGIO	15
	Art. 22 - Corridoio faunistico, aree di compensazione per la fauna	15
	Art. 23 - Rete di biotopi, aree per il miglioramento ecologico e di compensazione	15
	Art. 24 - Integrazione paesaggistica	16
	Art. 25 - Conservazione del paesaggio culturale tradizionale	16
	Art. 26 - Desigillazione di superfici	16
	Art. 27 - Valorizzazione degli spazi aperti o parchi giochi	16
	Art. 28 - Riprogettazione e riqualificazione dello spazio pubblico	17
	Art. 29 - Creazione di un nuovo spazio verde	17



I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Art. 1 - Gültigkeitszeitraum des Programms

- 1) Das Gemeindeentwicklungsprogramm Raum und Landschaft der Gemeinde Truden im Naturpark gilt ab Inkrafttreten des Genehmigungsbeschlusses der Landesregierung und ist für 10 Jahre ausgelegt.

Art. 2 - Abgrenzung des Siedlungsgebietes

- 1) Das Siedlungsgebiet wird im Gemeindeentwicklungsprogramm laut Artikel 51 abgegrenzt und umfasst erschlossenes Gebiet sowie jene Flächen, die im Gemeindeplan für Raum und Landschaft für die Siedlungsentwicklung innerhalb der Laufzeit des Programms vorgesehen werden (Artikel 17, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9).
- 2) Die maximale in das Siedlungsgebiet einbezogene Fläche ergibt sich – unter Berücksichtigung der geomorphologischen Merkmale des Gebiets, umweltrelevanter Einflussfaktoren und der Kriterien für die Abgrenzung im Sinne des Artikels 4 DLH 31/2018 – ergibt sich aus der Summe der bestehenden Siedlungsflächen, des zukünftigen Flächenbedarfs, der möglichen zukünftigen Siedlungsflächen, der erforderlichen Grün- und Freiflächen sowie der nicht bebaubaren Flächen und beträgt insgesamt 394.610 m².
- 3) Die Gesamtfläche, die sich für die Siedlungsentwicklung eignet (Eignungsgebiet für die Siedlungsentwicklung), beträgt 52.637 m², davon sind etwa 35.000 m² völlig unbebaut.
- 4) Im Siedlungsgebiet sind 10.255 m² nicht bebaubare Flächen enthalten.

Art. 3 - Maximal zulässiger Bodenverbrauch

- 1) Der maximal zulässige Bodenverbrauch entspricht der im Planungszeitraum für zukünftige Siedlungsflächen und Verkehrsinfrastrukturen versiegelten Fläche, berechnet auf der Grundlage des Gesamtraumbedarfs sowie unter Berücksichtigung der aktuellen Richtlinien des Klimaplanes zum Bodenverbrauch (Handlungsfeld:

I NORME GENERALI

Art. 1 - Periodo di validità del programma

- 1) Il Programma di sviluppo comunale territorio e paesaggio del Comune di Trodena nel parco naturale è valido dalla data di entrata in vigore della deliberazione di approvazione della giunta provinciale ed è concepito per 10 anni.

Art. 2 - Delimitazione dell'area insediabile

- 1) L'area insediabile è perimetrata nel programma di sviluppo comunale di cui all'Art. 51 e comprende le aree già urbanizzate e le aree previste dal piano comunale per il territorio e il paesaggio, da destinare allo sviluppo degli insediamenti nel periodo di validità del programma (Articolo 17, comma 3 della legge provinciale 10 luglio 2018, n.9).
- 2) La superficie massima inserita nell'area insediabile – tenuto conto delle caratteristiche geomorfologiche del territorio, di fattori ambientali specifici e dei criteri di delimitazione ai sensi dell'articolo 4 DPP 31/2018 – risulta dalla somma delle aree insediate esistenti, del fabbisogno futuro e delle possibili aree da destinare ai futuri insediamenti, compresi gli spazi verdi e aperti e delle aree non edificabili e ammonta complessivamente a 394.610 m².
- 3) Il totale delle aree destinate allo sviluppo degli insediamenti (Area idonea allo sviluppo dell'insediamento) ammonta a 52.637 m² di cui circa 35.000 m² totalmente inedificati.
- 4) L'area insediabile contiene 10.255 m² di aree non edificabili.

Art. 3 - Contingente massimo di consumo di suolo

- 1) Il contingente massimo di consumo di suolo corrisponde alla superficie impermeabile per le future aree insediabili e le infrastrutture, calcolato sulla base del fabbisogno totale nonché tenendo delle attuali direttive del Piano Clima inerenti al consumo di suolo (campo d'azione resilienza e adattamento) e



Resilienz und Anpassung) und beträgt 13.044 m² innerhalb der Gültigkeit des Programmes.

- 2) Die Definition des Begriffs "versiegelten Fläche" findet sich im Dekret des Landeshauptmanns vom 26. Juni 2020, Nr. 24, Artikel 2. Gemäß Buchstabe j) *Als versiegelte Fläche wird jener Teil einer Gebiets- oder Grundstücksfläche mit Bodenabdeckung durch Bodenbeläge oder andere Bodenbefestigungen unter oder außer Erde bezeichnet, die verhindern, dass Regenwasser auf natürliche Weise in das Grundwasser gelangt*". Zusätzlich laut Buchstabe l) *"Als Mindestgrünfläche gilt jene Grundstücksfläche oder Fläche der Überdachung, die mindestens als Grünfläche angelegt werden muss. Bei unterirdischer Verbauung oder Dachbegrünung muss die Grünfläche eine mindestens 60 cm tiefe Schicht Vegetationssubstrat aufweisen"*.
- 3) Der Bodenverbrauch, der sich aus den Maßnahmen des Programms für Mobilität und Erreichbarkeit (2.3_Mob_Bericht) zur Förderung der nachhaltigen Mobilität ergibt, ist von der maximal zulässigen Bodenverbrauchsgrenze ausgenommen. Diese Ausnahme gilt auch für zusätzliche Maßnahmen zur Förderung der nachhaltigen Mobilität, die nicht spezifisch im Programm für Mobilität und Erreichbarkeit vorgesehen sind, wenn sie zur Erreichung der folgenden Ziele beitragen:
 - Förderung des öffentlichen Verkehrs,
 - Förderung der Fußgänger-mobilität,
 - Förderung der Fahrradmobilität,
 - Einschränkung der individuellen motorisierten Mobilität.
- 4) Wenn der oben genannte Grenzwert für den maximal zulässigen Bodenverbrauch überschritten wird, müssen Maßnahmen zur Entsiegelung und zur Wiederherstellung der ökologischen Funktionen auf anderen zuvor versiegelten Flächen durchgeführt werden oder Ausgleichsmaßnahmen, welche den ökologischen Wert der Flächen erhöhen. Der Wert des Ausgleichs muss aus einem Projekt ersichtlich sein, das von einem qualifizierten Techniker erstellt wird. Dieses Projekt und sein Ausgleichswert müssen anschließend von der Gemeindekommission für Raum und Landschaft bewertet werden.

ammonda a 13.044 m² entro il periodo di validità del programma.

- 2) Per la definizione di superficie impermeabile si rimanda al decreto del Presidente della Provincia 26 giugno 2020, n. 24, articolo 2. Ai sensi della lettera j) *"Per superficie impermeabile si intende la porzione di superficie territoriale o fondiaria con pavimentazione o altri manufatti permanenti, entro o fuori terra, che impediscono alle acque meteoriche di raggiungere naturalmente la falda acquifera"*. Inoltre, ai sensi della lettera l) *"Per area verde minima si intende la parte minima di superficie fondiaria o superficie della copertura che deve essere sistemata a verde. In caso di costruzioni interrato o inverdimenti pensili questi dovranno essere ricoperti da uno strato di almeno 60 cm di terra vegetale"*.
- 3) Il consumo di suolo derivante dagli interventi previsti dal programma per la mobilità e l'accessibilità (2.3_Mob_Bericht) volti a favorire la mobilità sostenibile va in deroga rispetto al limite massimo di consumo di suolo ammissibile. Tale deroga vale anche per eventuali ulteriori interventi volti a favorire la mobilità sostenibile non specificatamente previsti dal programma per la mobilità e l'accessibilità nel caso in cui concorrano al raggiungimento dei seguenti obiettivi:
 - promozione del trasporto pubblico;
 - promozione della mobilità pedonale;
 - promozione della mobilità ciclabile,
 - riduzione della mobilità individuale motorizzata.
- 4) Nel caso in cui fosse necessario superare il limite massimo di consumo di suolo ammissibile, occorrerà mettere in atto idonee misure di compensazione finalizzate a ripristinare le funzioni ecologiche di superfici precedentemente impermeabilizzate o a potenziare il valore ecologico di aree esistenti. Il valore della compensazione deve derivare da un progetto redatto da un tecnico qualificato. Tale progetto e il relativo valore di compensazione devono essere successivamente valutati dalla commissione comunale per il territorio e il paesaggio.

**Art. 4 - Erfassung und Überwachung des Bodenverbrauchs**

- 1) Für die Erfassung und Überwachung des Bodenverbrauchs wird auf Artikel 10, Absätze 1, 2 und 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 22. November 2018, Nr. 31), verwiesen.
- 2) Die Gemeinde überwacht eigenständig den Bodenverbrauch sowie die Flächen, die im Rahmen des Gemeindeplans Raum und Landschaft den verschiedenen Nutzungen zugewiesen werden, indem sie ein Bodenverbrauchsregister erstellt. In der Führung dieses Registers sind die etwaigen Ausgleichsmaßnahmen gemäß Artikel 24 des Kapitels IV zu berücksichtigen.
- 3) Für die Erfassung des Bodenverbrauchs durch die Gemeinde müssen die einzelnen Baugenehmigungen detaillierte Angaben zum Bodenverbrauch nach Artikel 3 Absatz 1 und 2 enthalten.
- 4) Es obliegt der Gemeinde, die ISPRA-Daten mit den Daten des in Artikel 4 Absatz 2 genannten Bodenverbrauchsregisters zu vergleichen, um ihre Kohärenz zu überprüfen.

Art. 5 - Flächenwidmungskontingent

- 1) Die für Wohn- und/oder Gewerbeanlagen im Gemeindeplan Raum und Landschaft auszuweisenden Flächen muss den in Kapitel 5 des Siedlungsentwicklungsprogramms (2.1_Sied_Bericht) festgelegten Grenzen des Wohnbedarfs und den Bedarf an gewerblichen Flächen einhalten.
- 2) Die maximale Fläche, die als Mischgebiet ausgewiesen werden kann, beträgt 6.000 m².
- 3) Die maximale Fläche, die als Gewerbegebiet ausgewiesen werden kann, beträgt 2.000 m².
- 4) Vor der Ausweisung von neuen Zonen im Gemeindeplan für Raum und Landschaft muss die Überprüfung des festgestellten Nutzungspotentials erfolgen, das sich aus vollständigem und teilweisem Leerstand, ungenutzten gewidmeten Flächen, dem Verdichtungs- und Umstrukturierungspotential zusammensetzt.
- 5) Die Gemeinde überwacht die Flächen, die im Rahmen des Gemeindeplans Raum und Landschaft den verschiedenen Nutzungen zugewiesen werden aufgrund der jährlich veröffentlichten raumbezogenen Statistiken der Bodenbedeckungen (Flächenwidmungen) auf

Art. 4 - Rilevazione e monitoraggio del consumo di suolo

- 1) Per la rilevazione e il monitoraggio del consumo di suolo si fa riferimento all'articolo 10, commi 1,2 e 3 del Decreto del Presidente della Provincia del 22 novembre 2018, n. 31.
- 2) Il comune provvede autonomamente al monitoraggio del consumo di suolo nonché a quello relativo alle superfici da destinare ai diversi usi nello strumento urbanistico comunale attraverso la compilazione di un registro sul consumo di suolo. Nella compilazione di tale registro va tenuto conto delle eventuali misure di compensazione ai sensi dell'articolo 24 del capitolo IV.
- 3) Ai fini del rilevamento del consumo di suolo da parte del comune, le singole concessioni edilizie devono contenere indicazioni dettagliate sul consumo di suolo definito ai sensi dell'articolo 3, commi 1 e 2.
- 4) Spetta inoltre al comune il confronto tra i dati ISPRA e quelli contenuti nel registro sul consumo di suolo di cui all'articolo 4, comma 2, al fine di verificarne la coerenza.

Art. 5 - Contingente per la zonizzazione

- 1) L'ammontare di superfici da destinare ad insediamenti residenziali e/o produttivi deve rispettare i limiti imposti dal fabbisogno abitativo nonché dal fabbisogno di superfici produttive definiti al capitolo 5 del programma di sviluppo dell'insediamento (2.1_Sied_Bericht).
- 2) La superficie massima che può essere destinata a zone miste risulta pari a 6.000 m².
- 3) La superficie massima che può essere destinata a zone produttive risulta pari a 2.000 m².
- 4) Prima dell'individuazione di nuove zone nel piano comunale per il territorio e il paesaggio è necessaria una valutazione del potenziale di utilizzazione individuato, composto da vuoto completo e parziale, aree destinate inutilizzate, potenziale di densificazione e potenziale di riorganizzazione.
- 5) Il Comune monitora le aree assegnate alle diverse destinazioni d'uso all'interno del Piano comunale per il territorio e il paesaggio sulla base delle statistiche territoriali delle coperture del suolo (destinazioni d'uso)



Gemeindeebene des Amtes für Landesplanung und Kartografie.

pubblicate annualmente per Comune dall' Ufficio Pianificazione territoriale e cartografia.



II SIEDLUNGSENTWICKLUNG

Art. 6 - Siedlungsgebiet

- 1) Das Siedlungsgebiet umfasst erschlossenes Gebiet sowie jene Flächen, die im Gemeindeentwicklungsprogramm für Raum und Landschaft innerhalb der Laufzeit des Programms zur Siedlungsentwicklung vorgesehen sind.

Art. 7 - Eignungsgebiete für die Siedlungsentwicklung

- 1) In den Eignungsgebieten für Siedlungsentwicklung innerhalb des Siedlungsgebietes sind alle Widmungen laut Artikel 22 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 zulässig.

Art. 8 - Gebiet urbanistischer Neugestaltung

- 1) Als Gebiete urbanistischer Neugestaltung gelten die Zonen, in denen einheitliche, koordinierte städtebauliche Maßnahmen zur Aufwertung der bestehenden Siedlungsstruktur unter allfälliger Beteiligung öffentlicher und privater Träger notwendig sind. Die Neugestaltung urbaner Räume ist eine bedeutende Maßnahme zur Aufwertung. Durch gezielte urbanistische Planung und Gestaltung sollen die Lebensqualität verbessert, die Attraktivität gesteigert und eine nachhaltige Entwicklung gefördert werden.
- 2) Diese Zone wird laut Artikel 24 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 geregelt.
- 3) Für diese Zone ist ein Neugestaltungsplan laut Artikel 59 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 zu erstellen.
- 4) Das Gebiet urbanistischer Neugestaltung bei Kaltenbrunn ist auf Nutzungen gemäß den Artikeln 31 "Flächen für Verkehr und Mobilität" und 32 "Gebiet für öffentliche Einrichtungen" des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 beschränkt für die Realisierung eines Mobilitätszentrums und eines Erholungsgebiets.
- 5) Im Gebiet urbanistischer Neugestaltung bei Kaltenbrunn können zusätzliche Nutzungen vorgesehen

II SVILUPPO INSEDIATIVO

Art. 6 - Area insediabile

- 1) L'area insediabile comprende le aree già urbanizzate e le aree che il programma di sviluppo per il territorio e il paesaggio nel periodo di validità del programma destina allo sviluppo degli insediamenti.

Art. 7 - Zona idonea allo sviluppo dell'insediamento

- 1) 1) Nelle Zone adatte allo sviluppo dell'insediamento all'interno dell'area insediabile sono consentite tutte le destinazioni d'uso ai sensi dell'articolo 22 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

Art. 8 - Zona di riqualificazione urbanistica

- 1) Le zone considerate zone di riqualificazione urbanistica sono quelle in cui sono necessarie misure urbanistiche coordinate e coerenti per valorizzare la struttura insediativa esistente, con eventuali partecipazioni di enti pubblici e privati. La riqualificazione degli spazi urbani è una misura significativa di valorizzazione. Attraverso una pianificazione urbanistica mirata e una progettazione adeguata, si cerca di migliorare la qualità della vita, aumentare l'attrattiva e promuovere uno sviluppo sostenibile.
- 2) Questa zona è regolata ai sensi dell'articolo 30 della legge provinciale 10 luglio 2018, n.9.
- 3) Per questa zona deve essere redatto un Piano di riqualificazione urbanistica ai sensi dell'articolo 59 della legge provinciale 10 luglio 2018, n.9.
- 4) La zona di riqualificazione urbanistica nei pressi di Fontanefredde è vincolata alle destinazioni d'uso ai sensi degli articoli 31 "Aree destinate alla viabilità e alla mobilità" e 32 "Zona per attrezzature pubbliche" della legge provinciale 10 luglio 2018, n.9 per la realizzazione di un centro di mobilità e di una zona ricreativa.
- 5) Nella zona di riqualificazione urbanistica nei pressi di Fontanefredde possono essere previste ulteriori



werden, die mit den in Absatz 4 aufgeführten übereinstimmen.

destinazioni d'uso che siano coerenti con quelle di cui al paragrafo 4.

Art. 9 - Eignungsgebiet für Innenentwicklung und Verdichtung

- 1) Das Eignungsgebiet für Innenentwicklung und Verdichtung grenzt ungenutzte, teilweise ungenutzte, erschlossene Flächen ab, mit dem Ziel diese Flächen einer Wiederverwendung oder sinnvollen Nutzung zuzuführen.
- 2) Es werden auch Gebiete abgegrenzt, in denen die raumplanerischen Rahmenbedingungen eine Erhöhung des Gebietsbauindex bei gleichzeitiger Aufwertung der Siedlungsqualität ermöglichen, wobei zu erhaltende wertvolle Grünflächen besonders zu berücksichtigen sind.

Art. 9 - Area idonea allo sviluppo interno degli insediamenti e alla densificazione

- 1) L'area adatta allo sviluppo interno e per la densificazione delimita le aree non utilizzate, parzialmente non utilizzate, urbanizzate con l'obiettivo di riutilizzare o utilizzare meglio queste aree.
- 2) Vengono inoltre delimitate le aree in cui le condizioni urbanistiche consentono un aumento dell'indice di edificabilità territoriale con una contestuale valorizzazione della qualità insediativa, con particolare attenzione agli spazi verdi di pregio che devono essere preservati.

Art. 10 - Übergemeindliches Gewerbegebiet

- 1) Diese Zone umfasst die Flächen, welche für Produktionsanlagen und wird laut Artikel 27, Absatz 7, des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 geregelt.
- 2) Das zwischen Kaltenbrunn und Neuradein im Gemeindegebiet von Montan vorgesehene übergemeindliche Gewerbegebiet ist für die Ansiedlung von Handwerksbetrieben laut Rahmengesetz für das Handwerk vom 8. August 1985, Nr. 443 (und/oder für Dienstleistungen), aus den Gemeinden Truden und Aldein und auf Antrag auch aus Altrei und Montan bestimmt.
- 3) UVP und SUP müssen für dieses Gebiet im Rahmen eines Durchführungsplans bewertet werden.
- 4) Der Bodenverbrauch, der sich aus der Umsetzung des übergemeindlichen Gewerbegebiets ergibt, wird der Herkunftsgemeinde des niedergelassenen Unternehmens zugerechnet.
- 5) Die Einrichtung des übergemeindlichen Gewerbegebietes sieht die Umsetzung der folgenden Klimaschutzmaßnahmen vor:
 - a) Grünflächen und natürliche Elemente. Es ist ein 10 bis 25 m breiter Schutz-/Abschirmungsstreifen, um die Gewerbefläche vorzusehen. Darüber hinaus sind mindestens 10% der Grundstücksfläche zu begrünen und es ist ein integriertes, verbindliches Grünordnungskonzept zu erstellen.

Art. 10 - Area produttiva sovracomunale

- 1) Questa zona comprende le aree destinate ad insediamenti produttivi ed è regolata ai sensi dell'articolo 27, comma 7, della legge provinciale 10 luglio 2018, n.9.
- 2) La zona produttiva sovracomunale prevista tra Fontanafredda e Nuova Redagno nel territorio comunale di Montagna è destinata all'insediamento di imprese artigiane ai sensi della Legge quadro per l'artigianato dell'8 agosto 1985, n. 443 (e/o di servizi), provenienti dai comuni di Trodena e Aldino e, in base ad una eventuale richiesta, anche di Anterivo e Montagna.
- 3) Per tale zona deve essere valutata la assoggettabilità a VINCA e VAS in sede di piano attuativo.
- 4) Il consumo di suolo derivante dalla realizzazione dell'area produttiva sovracomunale viene attribuito al comune di provenienza dell'azienda insediata.
- 5) La realizzazione dell'area produttiva sovracomunale prevede l'attuazione delle seguenti misure di protezione del clima:
 - a) Spazi verdi ed elementi naturali. È prevista una fascia di protezione/schermatura attorno all'area produttiva che va dai 10 ai 25 m di larghezza. Inoltre, almeno il 10% dei lotti dev'essere sistemato a verde e deve essere redatto un piano integrato e vincolante di sistemazione a verde.



- | | |
|---|---|
| <p>b) Nachhaltige Architektur, Energieeffizienz und erneuerbare Energien. Neue Gebäude müssen in Übereinstimmung mit dem Klimaplan entworfen werden insbesondere unter Berücksichtigung der Ziele und Maßnahmen, die in den Handlungsfeldern "Bauen", "Heizen", "Industrie" und "Private Dienstleistungen" definiert wurden".</p> <p>c) Anpassung an den Klimawandel und Ressourcenmanagement. Dem Wassermanagement muss sowohl im Hinblick auf die Risikominderung als auch auf die Verfügbarkeit von Wasserressourcen große Aufmerksamkeit gewidmet werden.</p> <p>6) Die Bestimmungen des Absatzes 5 Buchstaben b) und c) sind in der Bauordnung zu ergänzen und zu spezifizieren.</p> | <p>b) Architettura sostenibile, efficienza energetica ed energie rinnovabili. Le nuove costruzioni devono essere progettate seguendo le indicazioni del Piano Clima, in particolare tendendo conto degli obiettivi e delle misure definite nei campi d'azione "Edilizia", "Riscaldamento", "Industria" e "Terziario privato".</p> <p>c) Adattamento ai cambiamenti climatici e gestione delle risorse. Deve essere posta grande attenzione gestione delle acque sia per quanto riguarda la mitigazione dei rischi sia per quanto riguarda la disponibilità di risorse idriche.</p> <p>6) Le prescrizioni di cui alle lettere b) e c) del comma 5, vanno integrate e specificate nel Regolamento edilizio.</p> |
|---|---|

Art. 11 - Nicht bebaubare Fläche im Siedlungsgebiet

- 1) Die Ausweisung von Nichtbaubaren Flächen innerhalb des Siedlungsgebietes ist in Artikel 5, Absatz 1, Buchstabe c) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 22. November 2018, Nr. 31, vorgesehen.
- 2) Die im Entwicklungsprogramm als nicht bebaubare Flächen gekennzeichneten Bereiche können folgende Flächen enthalten: bestehende erhaltenswerte öffentliche und private Grünflächen, Streuobstflächen, Waldflächen, Flächen im Nahbereich von Gewässern, Flächen vor denkmalgeschützten Gebäuden, die von Bebauung freizuhalten sind, um Sichtachsen zu erhalten, Plätze und Flächen von historisch-kulturellem Wert u.a. Diese Flächen unterliegen einem ober- und unterirdischen Bauverbot jeglicher Art.

Art. 12 - Tourismus

- 1) Um die landschaftliche Einbindung für neue Einrichtungen und Umstrukturierung bestehender Einrichtungen zu gewährleisten, muss für Erweiterungen oder Neubauten für touristische Zwecke eine Landschaftsintegrationsstudie erstellt werden, die die Sichtbarkeitspunkte der Struktur bewertet. Zudem muss ein Grünplan erstellt werden, um die negativen Auswirkungen auf die Landschaft auszugleichen.
- 2) Die Identifizierung neuer Zone für touristische Einrichtungen unterliegt einer SUP- und UVP-Bewertung

Art. 11 - Area non edificabile all'interno dell'area insediabile

- 1) L'identificazione delle aree non edificabili all'interno dell'area insediabile è prevista dall'articolo 5, comma 1, lettera c) del decreto del presidente della Provincia del 22 novembre 2018, n.31.
- 2) I settori evidenziati come aree non edificabili nel programma di sviluppo possono includere le seguenti aree: spazi verdi pubblici e privati esistenti da mantenere, frutteti, aree boschive, aree in prossimità di corsi d'acqua, aree antistanti gli edifici tutelati che devono essere mantenute libere al fine di preservare gli assi visivi, piazze e aree di valore storico e culturale, ecc. Queste aree sono soggette ad un divieto di costruzione sopra e sottoterra di qualsiasi tipo.

Art. 12 - Turismo

- 1) Al fine di garantire un'elevata qualità dell'inserimento paesaggistico per le nuove strutture e la ristrutturazione di quelle esistenti, per ristrutturazioni o nuove costruzioni a fini turistici deve essere redatto uno studio di inserimento paesaggistico che valuti i punti di visibilità della struttura e deve essere redatto un piano del verde per compensare gli effetti negativi sul paesaggio.
- 2) L'individuazione di nuove zone turistiche è subordinata ad una verifica di assoggettabilità a VAS e



sowie einer vollständigen Prüfung der Verfügbarkeit von Wasserressourcen.

VINCA nonché ad una approfondita valutazione relativa alla disponibilità di risorse idriche.

Art. 13 - Eignungsgebiet für die Erzeugung von Energie

- 1) Es handelt sich um Flächen, die sich für die Erzeugung von Energie aus erneuerbaren Quellen eignen, indem bestehende Parkplätze mit Fotovoltaikanlagen überdacht werden.

Art. 13 - Zone idonee per la produzione di energia

- 1) Si tratta di aree individuate come idonee per la produzione di energia da fonti rinnovabili attraverso la copertura dei parcheggi esistenti con pannelli fotovoltaici.

Art. 14 - Nachhaltige Bauweise

- 1) Die Gemeinde muss die Verfolgung der Ziele des Klimaplanes im Bereich der Bautätigkeit sicherstellen. Dabei sind insbesondere die in den Handlungsfeldern "Bauen", "Heizen" und "Langfristige CO₂-Senken" definierten Ziele und Maßnahmen zu berücksichtigen.

Art. 14 - Edilizia sostenibile

- 1) Il comune deve provvedere al perseguimento degli obiettivi del Piano Clima inerenti all'attività edilizia. In particolare, devono essere considerati gli obiettivi e le misure definite all'interno dei campi d'azione "Edilizia", "Riscaldamento" e "Pozzi di assorbimento di CO₂ a lungo termine".



III MOBILITÄT UND ERREICHBARKEIT

Art. 15 - Geplante Fußgängerzone

- 1) In der im Entwicklungsprogramm gekennzeichneten Zone ist die Einrichtung einer Fußgängerzone geplant. Dieses Gebiet ist künftig für den Fahrzeugverkehr gesperrt. Ausgenommen sind öffentliche Verkehrsmittel, Einsatzfahrzeuge, Fahrräder und Fahrzeuge für Personen mit eingeschränkter oder fehlender Bewegungsfähigkeit.

Art. 16 - Verkehrsberuhigte Zone, Zone mit Geschwindigkeitsbeschränkung

- 1) Die verkehrsberuhigte Zone kennzeichnet einen Bereich, in dem die Zufahrt und der Verkehr von Fahrzeugen auf bestimmte Zeiten oder auf bestimmte Klassen von Verkehrsteilnehmern und Fahrzeugen, beispielsweise öffentlichen Verkehrsmitteln, beschränkt ist.
- 2) Dazu zählen auch Zonen, in denen der Durchfahrtsverkehr von Fahrzeugen aufgrund der geplanten Umsetzung von Sackgassen, Einbahnstraßen oder Durchfahrtsverboten innerhalb der Zone eingeschränkt wird. Die konkreten Maßnahmen sind im Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramm ersichtlich.
- 3) In Zonen mit Geschwindigkeitsbeschränkung ist geplant, die derzeit auf der Straße zulässigen Höchstgeschwindigkeiten zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit, zum Schutz der menschlichen Gesundheit, zur Verminderung der Lärmbelastung, zur Verbesserung der Luftqualität und für eine höhere Aufenthaltsqualität zu reduzieren. Die konkret geplante Geschwindigkeitsbeschränkung ist im Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramm ersichtlich.
- 4) Zonen mit baulichen Maßnahmen zur Reduktion der Fahrgeschwindigkeit sind Bereiche, in denen die Fahrgeschwindigkeit durch bauliche Maßnahmen reduziert werden soll. Die konkret geplanten Maßnahmen sind im Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramm ersichtlich.

III MOBILITÀ E ACCESSIBILITÀ

Art. 15 - Zona pedonale prevista

- 1) Nella zona evidenziata nel programma di sviluppo è prevista la realizzazione di una zona pedonale. In futuro questa zona sarà interdetta alla circolazione dei veicoli, salvo mezzi pubblici, veicoli in servizio di emergenza, i velocipedi e i veicoli al servizio di persone con limitate o impedita capacità motorie.

Art. 16 - Zona a traffico limitato, zona con limite di velocità

- 1) La zona a traffico limitato indica un'area in cui l'accesso e la circolazione veicolare sono limitati ad ore prestabilite o a particolari categorie di utenti e di veicoli, come i mezzi di trasporto pubblico.
- 2) Sono comprese anche le zone in cui il passaggio dei veicoli è limitato a causa della prevista realizzazione di strade ceche, strade a senso unico o divieti di transito all'interno della zona. Le misure specifiche sono riportate nel programma di mobilità e di accessibilità.
- 3) Nelle zone con limiti di velocità, si prevede di ridurre i limiti massimi di velocità attualmente consentiti sulla strada per garantire la sicurezza stradale, la tutela della salute umana, la riduzione dell'inquinamento acustico, il miglioramento della qualità dell'aria e una maggiore qualità di soggiorno. Il limite di velocità specifico previsto è riportato nel programma di mobilità e di accessibilità.
- 4) Le zone con misure strutturali per ridurre la velocità di guida in cui la velocità di marcia deve essere ridotta attraverso interventi strutturali. Le misure specificamente pianificate sono visibili nel programma di mobilità e accessibilità.

**Art. 17 - Einschränkung der privaten Parkplätze**

- 1) Im gesamten Gemeindegebiet ist die Einschränkung der PKW-Stellplätze dahingehend möglich, dass je Wohnung 1 PKW-Stellplatz genügt. Die Planungsrichtwerte für PKW-Stellplätze gemäß Art. 7 DLH 17/2020 sind im Sinne der Förderung der nachhaltigen Mobilität nicht als Minimal- sondern als Maximalwerte zu betrachten.
- 2) Gemäß Artikel 7 DLH 17/2020 gelten für die folgende Planungsrichtwerte für PKW-Stellplätze:

Art. 17 - Limitazione dei parcheggi privati

- 1) Su tutto il territorio comunale è possibile limitare il numero di posti auto in modo che sia sufficiente 1 posto auto per un alloggio. Gli indici di pianificazione dei parcheggi auto ai sensi dell'art. 7 del DPP 17/2020 non sono considerati come valori minimi ma come valori massimi ai sensi della promozione della mobilità sostenibile.
- 2) In conformità con l'articolo 7 del DPP 17/2020 si applicano i seguenti indici di pianificazione per i parcheggi auto:

Verkehrsquelle/ Zweckbestimmung	Gemeindegebiet / Territorio comunale	Fonte del traffico/ destinazione d'uso
a. Wohnen	1 / Wohneinheit 1 / unità abitativa	a. residenza
b. Handel	1 / 50 m ² Verkaufsfläche 1 / 50 m ² superficie vendita	b. commercio
c. Dienstleistung	1 / 40 m ² Nutzfläche 1 / 40 m ² superficie utile	c. attività di servizio
d. kleine Handwerksbetriebe (≤ 5 Angestellte)	1 / 60 m ² Nutzfläche 1 / 60 m ² superficie utile	d. piccole imprese artigianali (≤ 5 dipendenti)
e. größere Handwerksbetriebe	30 % der Beschäftigten 30% dei dipendenti	e. imprese artigianali di maggiori dimensioni
f. Gewerbe	30 % der Beschäftigten 30 % dei dipendenti	f. attività produttiva
g. Beherbergung	1 / 4 Betten + 1 / 4 posti letto + 20 % für das Personal 20 % per il personale	g. esercizi ricettivi
Privatzimmervermietung, Ferienwohnungen	1 / 4 Betten + 1 / 4 posti letto + 20 % für das Personal / 20 % per il personale	affittacamere, appartamenti per ferie
h. Schank- und Speisebetriebe	1 / 6 Sitzplätze 1 / 6 posti a sedere	h. esercizi di somministrazione

- 3) Abweichungen von diesen Planungsrichtwerten sind angemessen zu begründen.
- 4) Es kann auch von der Errichtung von privaten Pkw-Parkplätzen abgesehen werden. Als Ersatz für die Errichtung der Stellplätze kann mit der Gemeindeverwaltung eine Vereinbarung zur Nutzung der öffentlichen Parkplätze abgeschlossen werden bzw. eine Ersatzzahlung festgelegt werden.

- 3) Gli scostamenti da questi indici di pianificazione devono essere adeguatamente motivati.
- 4) Può anche essere rinunciato alla costruzione di parcheggi privati. In sostituzione della costruzione dei parcheggi, si può stipulare un accordo con l'amministrazione comunale per l'utilizzo dei parcheggi pubblici o stabilire un pagamento sostitutivo.



- | | |
|---|---|
| <p>5) Die Errichtung von Parkplätzen laut Art. 40-bis LG 9/2018 ist zulässig.</p> <p>6) Im gesamten Gemeindegebiet kann die Anzahl der vorzusehenden Fahrradabstellplätze entsprechend der Reduktion der Pkw-Stellplätze erhöht werden. Es gelten die Planungsrichtwerte lt. Handbuch Fahrradparken (Handbuch Fahrradparken.pdf (greenmobility.bz.it)).</p> | <p>5) La costruzione di parcheggi ai sensi dell'Art. 40-bis LP 9/2018 è consentita.</p> <p>6) Su tutto il territorio comunale il numero dei parcheggi per biciclette da prevedere potrà essere aumentato in corrispondenza alla riduzione dei parcheggi auto. Si applicano gli indici di pianificazione secondo le linee guida Parcheggi per biciclette (Linee guida parcheggi per bicicletta.pdf (greenmobility.bz.it)).</p> |
|---|---|

Art. 18 – Neue Radverbindung

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden die neu zu errichtenden Radverbindungen dargestellt, die vorwiegend oder ausschließlich dem Radverkehr vorbehalten werden und Lücken im bestehenden Radwegenetz schließen oder es ergänzen. Die konkrete Trassierung wird im Gemeindeplan für Raum und Landschaft festgelegt.

Art. 18 – Nuovo collegamento ciclabile

- 1) Il programma di sviluppo evidenzia i nuovi collegamenti ciclabili da realizzare, che sono riservati prevalentemente o esclusivamente al traffico ciclistico e colmano le lacune della rete ciclabile esistente o la integrano. Il tracciato concreto viene definito nel piano comunale per il territorio e il paesaggio.

Art. 19 – Neue Fußgänger Verbindung

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden die neu zu errichtenden Fußwegverbindungen dargestellt, die vorwiegend oder ausschließlich den Fußgängern vorbehalten werden und Lücken im bestehenden Fußwegenetz schließen oder es ergänzen. Der konkrete Wegverlauf wird im Gemeindeplan für Raum und Landschaft festgelegt.

Art. 19 – Nuovo collegamento pedonale

- 1) Il programma di sviluppo evidenzia i nuovi collegamenti di percorsi pedonali da realizzare, che sono riservati prevalentemente o esclusivamente ai pedoni e colmano le lacune della rete ciclabile esistente o la integrano. Il percorso concreto viene definito nel piano comunale per il territorio e il paesaggio.

Art. 20 – Neue Haltestelle ÖPNV

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden geplante Zughaltestellen und Bahnhöfe entlang bestehender oder geplanter Eisenbahnlinien dargestellt, sowie aufgelassene Bahnhöfe, die in Zukunft wieder in Betrieb genommen werden sollen. Die technische Umsetzbarkeit der Haltestelle ist zu prüfen.
- 2) Im Entwicklungsprogramm werden auch neue Bushaltestellen dargestellt, die erforderlich sind, um eine gute Erreichbarkeit bestehender und geplanter Siedlungsgebiete mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu gewährleisten. Die technische Umsetzbarkeit der Haltestelle ist zu prüfen.

Art. 20 – Nuova fermata trasporto pubblico

- 1) Il programma di sviluppo evidenzia le fermate e le stazioni ferroviarie previste lungo le linee ferroviarie esistenti o in progetto, nonché le stazioni abbandonate che saranno rimesse in funzione in futuro. La fattibilità tecnica della fermata deve essere verificata.
- 2) Il programma di sviluppo evidenzia anche nuove fermate dell'autobus, necessarie per garantire una buona accessibilità alle aree insediabili esistenti e previste con i mezzi pubblici. La fattibilità tecnica della fermata deve essere esaminata.

**Art. 21 – Intermodaler Knoten**

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden die intermodalen Knoten dargestellt, die erforderlich sind, um die Kombination verschiedener Verkehrsmittel zu erleichtern und den Umstieg vom motorisierten Individualverkehr auf öffentliche Verkehrsmittel oder das Fahrrad zu fördern. Dazu gehört die Errichtung von Parkplätzen in der Nähe von Haltestellen des öffentlichen Verkehrs (Park&Ride), die Schaffung von Parkmöglichkeiten zur Bildung von Fahrgemeinschaften (Car Pooling) und die Errichtung von sicheren Fahrradabstellanlagen an den Haltestellen der öffentlichen Verkehrsmittel (Bike&Ride/ Ride&Bike). Die konkret geplanten Maßnahmen sind im Mobilitäts- und Erreichbarkeitsprogramm ersichtlich.

Art. 21 – Nodo intermodale

- 1) Il programma di sviluppo evidenzia i nodi intermodali necessari per facilitare la combinazione di diversi mezzi di trasporto e per promuovere il cambio dal trasporto privato motorizzato al trasporto pubblico o alla bicicletta. Ciò include la costruzione di parcheggi vicino alle fermate del trasporto pubblico (Park&Ride), la creazione di strutture di parcheggio per la costituzione di gruppi di viaggio (Car Pooling) e la costruzione di parcheggi sicuri per le biciclette alle fermate del trasporto pubblico (Bike&Ride/ Ride&Bike). Le misure specifiche sono riportate nel programma di mobilità e di accessibilità.



IV GRÜN-, FREIRAUM- UND LANDSCHAFTSENTWICKLUNG

Art. 22 – Wildtierkorridor, Ausgleichsfläche Wildtierkorridor

- 1) Wildtierkorridore sind wichtige Landschaftselemente, die dazu dienen, fragmentierte Lebensräume miteinander zu verbinden. Sie ermöglichen den Austausch von Tier- und Pflanzenarten zwischen isolierten Habitaten und tragen somit zur Erhaltung der biologischen Vielfalt, zur Resilienz und zur Vernetzung von Ökosystemen bei. Im Entwicklungsprogramm werden die wichtigsten übergeordneten ökologische Korridore gekennzeichnet.
- 2) Das Entwicklungsprogramm legt übergeordnete potentielle Korridore für wildlebende Tiere fest, die unbedingt erhalten oder geschaffen werden müssen, um die Fragmentierung von Lebensräumen zu reduzieren und die Bewegung von Tieren zwischen verschiedenen Gebieten zu ermöglichen und welche über Ausgleichsmaßnahmen geschaffen werden können.

Art. 23 – Flächen für Biotopverbund, ökologische Aufwertung und Ausgleichsflächen

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden Flächen dargestellt, die zusammen mit anderen Flächen oder Biotopen ein zusammenhängendes funktionales Ökosystem bilden können und in denen Maßnahmen zur ökologischen und landschaftlichen Aufwertung zur Schaffung oder Wiederherstellung eines Biotopverbundes beitragen.
- 2) Als ökologische Aufwertung gelten Maßnahmen, die der Verbesserung oder Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit bestehender Ökosysteme dienen. Dazu gehört die Aufwertung von Lebensräumen wie Feuchtgebieten, Amphibienbiotopen, Ruderalflächen, Wald-rändern und Trockenrasen.
- 3) Ausgleichsflächen dienen der Umsetzung von Maßnahmen, um Umweltauswirkungen auszugleichen, die infolge von Bauvorhaben nicht vermieden, verringert oder unmittelbar vor Ort ausgeglichen werden können.

IV SVILUPPO DEL VERDE, DELLO SPAZIO APERTO E DEL PAESAGGIO

Art. 22 – Corridoio faunistico, aree di compensazione per la fauna

- 1) I corridoi verdi sono importanti elementi del paesaggio che servono a collegare gli habitat frammentati. Permettono lo scambio di specie animali e vegetali tra habitat isolati, contribuendo così alla conservazione della biodiversità, alla resilienza e alla rete degli ecosistemi. Il programma di sviluppo evidenzia i corridoi ecologici più importanti.
- 2) Il programma di sviluppo evidenzia i potenziali corridoi sovracomunali per la fauna selvatica che è essenziale mantenere per ridurre la frammentazione degli habitat e consentire il movimento degli animali tra le diverse aree che possono essere realizzate tramite misure di compensazione.

Art. 23 – Rete di biotopi, aree per il miglioramento ecologico e di compensazione

- 1) Il programma di sviluppo indica le aree che, insieme ad altre aree o biotopi, possono creare un ecosistema funzionale coerente e in cui le misure di valorizzazione ecologica e paesaggistica contribuiscono alla creazione o al ripristino di una rete di biotopi.
- 2) Il miglioramento ecologico comprende misure che servono a migliorare o ripristinare la funzionalità degli ecosistemi esistenti. Ciò include il miglioramento degli habitat come le zone umide, i biotopi di anfibi, le aree ruderali, i margini delle foreste e le praterie secche.
- 3) Le aree di compensazione vengono utilizzate per attuare le misure di compensazione necessarie a seguito di progetti di costruzione per compensare gli impatti ambientali che non possono essere evitati, ridotti



Das Landschaftsentwicklungsprogramm, Grün- und Freiräume legt bestimmte Ausgleichsflächen fest, die laut Artikel 3, Absatz 4 dieser Durchführungsbestimmungen in Betracht gezogen werden können. Ausgleichsmaßnahmen unterliegen in jedem Fall der Bewertung durch der Gemeindegemeinschaft für Raum und Landschaft laut Artikel 3, Absatz 4 dieser Durchführungsbestimmungen.

o compensati direttamente in loco. Il Programma dello sviluppo del paesaggio, verde e degli spazi pubblici definisce alcune aree di compensazione che possono essere prese in considerazione ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 4 delle presenti norme di attuazione. Le misure di compensazione sono sempre soggette a valutazione da parte della commissione comunale per il territorio e il paesaggio, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 4 delle presenti norme di attuazione.

Art. 24 – Landschaftliche Einbindung

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden Bereiche im Übergang zwischen Siedlung und Landschaft definiert, welche im Hinblick auf das Landschaftsbild, oder die landschaftliche Einbindung aufzuwerten sind.

Art. 24 – Integrazione paesaggistica

- 1) Nel programma di sviluppo vengono definiti degli ambiti di transizione tra insediamento e paesaggio, che devono essere valorizzati dal punto di vista del paesaggio o dell'integrazione paesaggistica.

Art. 25 – Erhalt traditioneller Kulturlandschaft

- 1) Im Entwicklungsprogramm werden traditionelle Kulturlandschaftsbereiche gekennzeichnet, die ästhetisch wertvoll sind und Lebensräume für die Fauna darstellen. Für diese Flächen sollen die Rahmenbedingungen für die künftigen Bewirtschaftung so ausgelegt sein, dass der Erhalt der Kulturlandschaft bzw. deren herausragender Eigenheiten gewährt bleibt.
- 2) Es werden Flächen innerhalb des Naturparks und Flächen, welche unter Ensembleschutz stehen eigens gekennzeichnet.

Art. 25 – Conservazione del paesaggio culturale tradizionale

- 1) Il programma di sviluppo evidenzia le aree del paesaggio culturale tradizionale che hanno un valore estetico e sono habitat per la fauna. Per queste aree, le condizioni generali per la coltivazione futura devono essere concepite in modo da garantire la conservazione del paesaggio culturale e delle sue caratteristiche eccezionali.
- 2) Le aree all'interno del parco naturale e quelle sottoposte a tutela degli insiemi sono specificamente evidenziate.

Art. 26 –Entsiegelung von Flächen

- 1) Entsiegelung bedeutet, dass versiegelte oder teilweise versiegelte Flächen wasserdurchlässig ausgestaltet werden, sodass das Regenwasser wieder auf natürliche Weise in das Grundwasser einsickern kann.
- 2) Versiegelte Flächen, die entsiegelt werden können, sind im Entwicklungsprogramm dargestellt.

Art. 26 –Desigillazione di superfici

- 1) Desigillazione significa che le superfici impermeabili o parzialmente permeabili vengono rese permeabili in modo che l'acqua meteorica possa rifluire nelle falde acquifere in modo naturale.
- 2) Le aree sigillate che possono essere rese permeabili sono indicate nel programma di sviluppo.

Art. 27 – Aufwertung Grünfläche oder Spielplatz

- 1) Diese Grünflächen sind im Hinblick auf ihre mikroklimatischen Eigenschaften, die Biodiversität, die Bodendurchlässigkeit, die Eignung für

Art. 27 – Valorizzazione degli spazi aperti o parchi giochi

- 1) Questi spazi verdi devono essere valorizzati in termini di caratteristiche microclimatiche, biodiversità, permeabilità del suolo, idoneità all'infiltrazione dell'acqua



Regenwasserversickerung, die Erreichbarkeit, die Pflege, die vorhandenen Infrastrukturen und/oder ihre Ausstattung aufzuwerten.

piovana, accessibilità, manutenzione, infrastrutture esistenti e/o dotazioni.

Art. 28 – Aufwertung und Neugestaltung öffentlicher Raum

- 1) Diese Fläche kennzeichnet einen Bereich, in dem ein Defizit an öffentlichen Aufenthaltsbereichen festgestellt wurde oder der bestehende Freiraum im Hinblick auf die Aufenthaltsqualität des öffentlichen Raumes aufzuwerten ist. Es ist ein Ort der Begegnung zu schaffen, wo durch urbanistische Qualität und Umweltqualität ein Gemeinschaftsgefühl hervorgerufen und der soziale Zusammenhalt gefördert werden kann. Die genaue Positionierung und Abgrenzung der Fläche wird im Gemeindeplan für Raum und Landschaft festgelegt.

Art. 29 – Neugestaltung Grünraum

- 1) Die im Entwicklungsprogramm eingetragene Fläche, kennzeichnet einen Bereich, in dem ein Defizit an öffentlich zugänglichen Grünflächen in Anwendung der Kriterien lt. DLH 17/2020 und unter Berücksichtigung der Eignungsgebiete für die Siedlungsentwicklung festgestellt wurde und ein neuer öffentlicher Grünraum zur Einhaltung der Planungsrichtwerte gemäß Art. 10 DLH 17/2020 umzusetzen ist. Die genaue Positionierung und Abgrenzung der Fläche wird im Gemeindeplan für Raum und Landschaft festgelegt.
- 2) Begründet sich das Erfordernis des neuen öffentlichen Grünraumes vor allem durch ein neues Eignungsgebiet für Siedlungsentwicklung, Innenentwicklung, Verdichtung oder urbanistische Neugestaltung, so ist im Zuge der Ausweisung dieser Fläche im Gemeindeplan für Raum und Landschaft auch die öffentliche Grünfläche einzutragen oder die Vorschrift, die öffentliche Grünfläche im Durchführungsplan vorzusehen.

Art. 28 – Riprogettazione e riqualificazione dello spazio pubblico

- 1) La normativa indica un'area in cui è stata individuata una carenza di aree ricreative pubbliche o lo spazio aperto esistente deve essere migliorato in termini di qualità di soggiorno dello spazio pubblico. È da creare un luogo di incontro dove può generarsi "comunità", dove si realizza coesione sociale creando qualità urbana e ambientale. L'esatto posizionamento e la delimitazione dell'area saranno definiti nel piano comunale per il territorio e il paesaggio.

Art. 29 – Creazione di un nuovo spazio verde

- 1) La zona inserita nel programma di sviluppo indica un'area in cui è stata individuata una carenza di spazi verdi accessibili al pubblico in applicazione dei criteri previsti dal DPP 17/2020 e tenendo conto delle aree adatte allo sviluppo dell'insediamento e in cui deve essere realizzato un nuovo spazio verde pubblico per rispettare gli standard di pianificazione ai sensi dell'art. 10 del DPP 17/2020. L'esatta ubicazione e delimitazione dell'area è stabilita nel piano comunale per il territorio e il paesaggio.
- 2) Se la necessità di un nuovo spazio verde pubblico è dovuta principalmente a una nuova area adatta allo sviluppo dell'insediamento, allo sviluppo interno, alla densificazione o alla riqualificazione urbana, contemporaneamente alla designazione di tale area nel piano comunale per il territorio e il paesaggio deve essere inserito lo spazio verde pubblico o l'obbligo di prevedere lo spazio verde pubblico nel piano di attuazione.